



# 科尔克拉夫围墙花园



找回你原本的感觉  
参观位于韦克斯福德郡丁登隐修院  
修复后的围墙花园

[www.colcloughwalledgarden.com](http://www.colcloughwalledgarden.com)

## 现今的花园



这座乔治王时代的围墙花园是两百多年前由科尔克拉夫（发音：口可力）家族修建的。跟花园主人科尔特·特欧朗塔签订五年的合约後，在胡克旅游局的组织下，志愿者维修花园的工作始于2010年7月。

该围墙花园1830年代的原始佈局已经恢复。这座2.5英亩大小的石/砖围墙花园的主要特点包括弯曲的角落，两个将花园分为东部（观赏）和西部（厨房）两部分的内部砖墙结构。还有一条穿过整个花园的河，河上有5座桥樑。

它坐落在一个青翠的峡谷中。峡谷里树木繁茂风景优美充满了鸟语花香。参观者可以沿着林地小路穿过古村落丁登。春天，风铃草和野蒜比比皆是；夏天，山毛榉树投下斑驳的阴影一直蔓延到花园的天边，科尔克拉夫鹰也在蓝天上翱翔。



## 之前的花园



园丁们再现选举前决鬥的场景

丁登隐修院是1200年后在威廉·马歇尔的赞助下被熙笃会成立的。它坐落在一条流入班璐湾的小河旁边。在1536年丁登隐修院被解散之後，这片土地于1562年被封给了安东尼·科尔克拉夫爵士。科尔克拉夫家族在这片土地住了400年。他们修繕了隐修院并且在附近建设了很多建築物，例如桥梁、亚麻廠、麵粉廠、墙垛、和乔治王时代的围墙花园。

围墙花园建于丁登寺西南面520米。建筑的材料是从周围地区收集的石头和用当地河口泥沙在围墙花园手工制作的砖块。石灰是在护城桥的石灰窑中用从胡克半岛船运来的烧好的石灰石制成的，然後与海砂混合制成石灰水泥。

根据OSI历史地图提供的信息，花园1838年的原始佈局已经恢复。历史地图显示了路径分布，5座桥，外围佈局，菜园和水果树的位置。科尔克拉夫围墙花园于2012年5月18日重新对公众开放。

# 过于繁茂的

空中拍摄的照片，2010年7月



玛利 B 科尔克拉夫小姐（卒於1983年）於1959年将丁登寺赠予爱尔兰国家。围墙花园被遗弃在自然状态，直到1955年Coillte公司（一个国家资助的公司）移除了30多株种于1955年的巨大的云杉树。在花园东部的过于繁茂的月桂树篱被修剪到原来的模样，现在已经重新长成为生机勃勃的树篱。穿过森林通往围墙花园的路径被清理过并且重新铺上了碎石，这样位於东北面的两个入口才得以开放。在科尔克拉夫家族的历史档案中并没有任何对花园修建的提及，但是19世纪丁登寺的参观者纪录下了如下的信息：

《1812年在爱尔兰漫步》（出版於1819年）的作者，约翰 贝纳德 特罗特，於1812年6月参观了丁登。他住了近一个月，但没有提及围墙花园。

“我们花了数天时间享受丁登及其周围的美景，并深切地感受到了科尔克拉夫爵士夫人的热情好客”

1812年6月27日。

《爱尔兰旅行者》第一次提及围墙花园的存在。此书由A 阿特金森写於1814年7月（1815年出版）。

“凯瑟林 科尔克拉夫爵士夫人礼貌地带我参观了非常漂亮和茂盛的约两叁英亩大小的围墙花园。围墙花园由一道美丽的砖墙围著，花园中遍地是当季的美味果实”。

凯瑟林科尔克拉夫爵士夫人（原姓格罗乾，来自Johnstown城堡）是凯撒 科尔克拉夫的母亲。作为维斯骑士的长子，凯撒於1794年继承了他父亲的财产。凯撒的弟弟约翰一直管理著财产，直到他在1807年选举前的决鬥中被来自Wilton城堡的威廉 康格瑞夫 阿尔科克杀害。托马斯 麦克科德，作为地产代理继续管理著遗产，直到凯撒於1814年从法国返回。凯撒在拿破崙退位後重获自由，并於1818年被选为下议院议员。

格夫於1831至1840年间作为凯撒科尔克拉夫的代理管理著位於丁登的地产。从Waterford的Fennessy苗圃和从布里斯托的Miller and Sweet's 苗圃购买桃树、杏树、油桃树和樱桃树的收据依然保存到了今天。凯撒和他的代理人在此期间的信件往来现存於爱尔兰国家图书馆，信件中提到了当时丁登花园中种类繁多的植物，如天竺葵，康乃馨和芫花。

我们希望您今年参观我们的围墙花园，并留下您自己的美好回忆。

修复后的科尔克拉夫围墙花园

2013年7月



# 科尔克拉夫围墙花园 丁登隐修院

- 1 隐修院及停车场
  - 2 隐修院洗手间
  - 3 通往科尔克拉夫围墙花园的小路 (约520米)
  - 4 经由小桥通往围墙花园的小路 (约725米)
  - 5 城壕隐修院小桥
  - 6 通往Saltmills的小路
  - 7 丁登村遗址
  - 8 罗斯先生的小屋
  - 9 科尔克拉夫围墙花园入口
  - 10 花园部份
  - 11 菜园部份
- ➔ 到主路L4041的出口



感谢以下机构对科尔克拉夫围墙花园修复的支持:



## 位置

在R733公路（从Ballyhack到Wellingtonbridge方向）的Saltmills（L4041）路口转向。继续行驶约一千米后，丁登隐修院和科尔克拉夫围墙花园的入口（石墙与山毛榉树）位於公路右侧。围墙花园位於隐修院停车场西南面300米（7分钟步行） ~ 卫星导航：-6.8377833 52.23696

## 开放时间 Times

5月 - 9月：每天10:00 - 18:00

10月 - 4月：每天10:00 - 16:00

## 门票

成人票：€3

学生/老年/旅游团（10人以上）：€2

14岁以下：免费

团体票：请提前电话预订。狗需要在主人的牵引下入内。

## 联系方式

专案经理：Alan Ryan

园丁主任：David Bawden

科尔克拉夫围墙花园

丁登隐修院，Saltmills

位于韦克斯福德郡，爱尔兰

电话 083 3064159

网站 [www.colcloughwalledgarden.com](http://www.colcloughwalledgarden.com)

电子邮件 [colcloughwalledgarden@gmail.com](mailto:colcloughwalledgarden@gmail.com)

facebook Colclough Walled Garden

推特 @colcloughgarden

[www.hooktourism.com](http://www.hooktourism.com)

[www.wexfordgardentrail.com](http://www.wexfordgardentrail.com)

[www.experiencenewross.com](http://www.experiencenewross.com)

[www.visitwexford.ie](http://www.visitwexford.ie)



**HOOK TOURISM**  
one visit and you're hooked